

Houston, March 03, 1977

Chị Huệ Minh yêu thương mến!

Em ước hết xin phép chị cho tôi được xưng hô như vậy vì tôi nghĩ rằng chị là người trong "Hội địa đình Bù nhai chánh bị Việt-Nam" và có lẽ cũng cùng lớp tuổi với chúng tôi?

"Đan ký thanh, bất kiến ký hình". Lúc còn ở trong tù tôi cũng được ^{nghe} nói nhiều về chị và cũng đôi lần nhận được chút quà của Hội qua vị chuyển giao của Hội Hồng thập tại Quốc tế khi tôi còn bị giam giữ ở trại cải tạo Hầm Bùn - nơi tập trung hơn một trăm tù nhân chánh trị cuối cùng của chế độ cộng sản Miền-Nam Việt-Nam.

Hôm nay viết thư cho chị để nhờ chị giúp đỡ can thiệp cho 1 đứa con gái duy nhất của tôi còn lại ở lại VN. Để cho chị nắm vững mọi chi tiết tôi xin kể rõ cho chị như dưới đây:

Em ước ngay bây giờ được thư về (đầu tháng 2/72) địa đình tôi ở bên Mỹ (qua năm 1975) có lệnh thư-tục xin bảo lãnh cho tôi và 4 người con được qua Mỹ do vị bảo lãnh của người em gái. Hội đã được cấp L.O.I và 4 con tôi đã có hộ chiếu xuất cảnh. Hội đã mang 05 E 19-332.

Ngay tôi được thả về, tôi có lập hôn thú với một nữ đồng nghiệp của tôi (chúng tôi đến làm việc trong Ngành cảnh sát). Bà này trước đây có với tôi một đứa con gái ruột. Chưa mang tên PHAM-VŨ-LINH-UYÊN. Vì chúng tôi không có hôn thú và theo luật bây giờ đứa con tự sinh (ngoại hôn thú) thường gọi là "cha vô danh".

Bây giờ trình hồ sơ cho chị hay để đi tôi lập được tên

hôn thú' với người vô quốc tịch (Cô Phạm Thị Mai mẹ của cháu Uyên)
và người vô quốc tịch của tôi đã có di chứng (sau năm 75). Chúng
tôi đã tuân hành các thủ tục: Xin ly hôn với người vô quốc tịch; đăng
ký kết hôn với người vô dân và như vậy con theo đúng thủ tục
của dư địa Cộng Sản Việt Nam.

Sau khi có hôn thú, tôi lập các thủ tục đi xin xuất cảnh.
HĐ-SĐ xuất cảnh của gia đình tôi chỉ có 3 người: Tôi, vợ tôi
và cháu Uyên. HĐ-SĐ mang số HO-40.205-1092.

HĐ-SĐ xin xuất cảnh bỏ túi của tôi viết lên xong thì bị nhận
được giấy mời phỏng vấn, tôi đã gặp phen toàn phòng với Mỹ trình
bày sự việc. Ông ta đồng ý cho giấy giới thiệu lập thủ tục phỏng
vấn. Ngày hôm sau vợ tôi và con gái tôi (cháu Uyên) được
mời phỏng vấn nhưng sau đó đã bị bác với lý do "không đủ điều
kiện xuất cảnh".

Đến tháng 4/93 tôi lại có giấy mời phỏng vấn để lập
thủ tục xuất cảnh. Do đi tôi được mời phỏng vấn lần thứ hai
lần với tôi ở trong danh sách 2.05 (những người từ sau này
được gọi phỏng vấn cho xuất cảnh ngay). Lần này tôi cũng trình bày
lần nữa để được phỏng vấn; được chấp thuận cho đi Mỹ. Nhưng vợ và
con tôi đã bị phải đến phỏng vấn lần thứ ba rồi. Ông ta
(người Mỹ phỏng vấn tôi) có dẫn tôi xuống gặp ^{ba} làm việc ở
phòng Thiên-Nguyên. Bà này có nghe tôi trình bày và nói sẽ
đến qua bang koe can thiệp nhưng chỗ đợi hoài không được
kết quả gì...

Coi ngày 16-6-1993 tôi phải lên máy bay qua Mỹ.
Đưa tôi Mỹ tôi lại như hỏi Thiên-Nguyên "Lutheran Immigration
and Refugee" can thiệp bảo lãnh cho vợ con tôi còn ở Việt Nam

Đón một năm sau về tôi qua tôi. Con gái
tôi (Cham' Xên) không được nổi phởng văn. Một lần nữa
tôi lại khiến nơi thứ được có quan ICE ở Bangkok trả
lời "Cham' bị tử chối vì lý do trên 21 tuổi". Tôi xin đính
kèm bản sao giấy trả lời của ICE.

Tôi cũng biết rằng bạn chính luật của Chương-Nghệ Sĩ
Mc Cam không có tính cách hỗ trợ đối với những trường hợp bị
từ chối (vì lý do trên 21 tuổi) trước ngày 1-4-1991 như trong
thường hợp con gái tôi. Tuy nhiên tôi hy vọng với sự tin và
sự hiểu biết thông thạo về luật pháp Hoa-Kỳ, bất cứ thứ cần thiết
cho con gái tôi được gọi tại phởng văn và chấp thuận cho nhập
cảnh Hoa-Kỳ vào đất này vì chúng tôi rất nóng lòng cho
bạn sớm được đoàn tụ.

Tôi cũng xin trình với chị hàng: Ông tôi (mẹ của
Cham' Xên) cũng vừa mới được chấp nhận cho thường trú tại Hoa-
Kỳ và đã làm đơn xin bảo lãnh cho Cham' theo diện đoàn tụ
với tư cách mẹ con. Ông tôi cũng biết rằng bảo lãnh theo diện
này thì 5 hoặc 7 năm nữa mới được cử xét! Mong chị thường
đến một Cham' gái có lại một thân một mình ở Việt Nam nơi
nó cần thiết để gia đình chúng tôi sớm được đoàn tụ. Ông tôi
vì cũng cảm kích và biết ơn chị.

Tôi xin tạm dứt lời đây vì đã làm một nhưn thư gọi của
chị. Kính chúc chị và các bạn trong Hội Gia Đình, Bà Khâm thành-
bị được luôn luôn mạnh khỏe để phục vụ cho dân tộc và xã hội.

Trân trọng kính chào chị.

Thân ái

Cham' Xên

March 03, 1997

Dewey Pendergrass
Director Orderly Program
Box 58 American Embassy
APO AP96546

RE: Nhat V. Vu
IV #62047/E19-332
HO-40-205-1092

Exit permits: Yes

Ned L.O.I: No

Date of ODP interview: Jan. 16, 1993

Nhat V. Vu

Houston, Texas 77080

Tel: (218) 939-0878

Dear Mr. Pendergrass:

I'm writing on behalf of my daughter Pham, V. Linh-Uyen (year of birth 1972), she is now living at 237/31 Tran V. Dang Street F11 Q3 Ho-Chi-Minh city, VIET NAM. During my wife and I are living in the US at the address above.

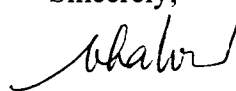
I believe that her status under the eligibility guidelines of Orderly Departure Program (ODP) is affected by the Me Gain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over 21 year's sons and daughters of the Former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case according to the case number provided above and confirm for me that the daughter listed above eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite for an interview. If a new letter of introduction has been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Viet Nam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our daughter is reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



Nhat V. Vu

cc: FV PPA, Falls Church, VA 22043
"For information and follow up"

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: 370140/E19-332

Date: 27 MAR 1996

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. When submitting additional documents to ODP, please submit photocopies; **DO NOT SUBMIT THE ORIGINAL DOCUMENTS**. Please **DO NOT** submit evidence which was previously seen by ODP; repeated submission of the same documents will delay the processing of your case. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

- ☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of:

☐ re-education release certificates	☐ evidence of pre-1975 activities
☐ MOI verification of time spent in re-education	☐ old photographs
☐ restoration of civil rights documents	☐ letters of explanation

- ☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

- ☒ The applicants on this case are ~~married and/or~~ over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).

- ☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: photocopies of old identification cards; birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

- ☐ Other: _____

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Hồ sơ số: _____

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú Hoa Kỳ cho phép đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin ban đầu theo diện tị nạn. Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái cứu xét. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Khi nộp bổ túc các giấy tờ đến ODP, xin nộp các bản sao, đừng nộp các bản chính. Xin nhớ là những người xin đi theo chắc chắn sẽ không được tái cứu xét nếu đương đơn chính đã rời Việt Nam.

- ◊ Đương đơn chính không trình được các bằng cố đầy đủ và đáng tin chứng minh là mình đã bị giam giữ tại trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được:

___ các giấy ra trại	___ bằng chứng của việc làm trước 75
___ giấy xác nhận thời gian bị giam giữ tại trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp	___ các hình ảnh cũ
___ giấy phục hồi quyền công dân	___ các thư giải thích

- ◊ Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ tiêu chuẩn tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101 (a) (42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (LDINT). Chánh sách của ODP ấn định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để hậu thuẫn cho yêu cầu ban đầu xin được xét theo diện tị nạn.

- ◊ Các chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.

- ◊ Các đương đơn trong hồ sơ này đã lập gia đình hoặc đã trên 21 tuổi nên không hội đủ điều kiện được vào Hoa Kỳ cùng với cha mẹ theo diện tị nạn. Sau khi đến Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể xin thị thực di dân (Mẫu I-130) cho các con còn độc thân tại Việt Nam. Sau khi đã nhập tịch Hoa Kỳ, cha mẹ có thể xin thị thực di dân cho các con đã lập gia đình (và con cái của những người con này).

- ◊ Những bằng cố và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này.

- ◊ Những chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản sao của thẻ căn cước cũ, giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh có thị thực, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

- ◊ Các lý do khác:

FROM : VU-VAN-NHAT

HOUSTON TEXAS 77080



- \$ MC
những hoàn cảnh
xin can thiệp

MAR 14 1997

To : Mrs Khuê-Minh-Bhò
FVPPA,
Falls Church, VA 22043

